Ex-dono et libris

e
6

Ee 1986
80

XVII. 2. 0. 178.
99346

Il Carnovale di Venezia,

O SIA,

LA VIRTUOSA.

A NEW

COMIC OPERA,

AS PERFORMED AT THE

KING's-THEATRE

IN THE

HAY-MARKET.

Written by Mr. BADINI.

The Muſic by Signor GUGLIELMI.

The Carnival of Venice is every where talked of.
ADDISON.

LONDON:
Printed for T. BECKET, in the STRAND.

D.MCC.LXXII.

BIBLIOTHEK

DANZIGER STADT-BIBLIOTHEK ZUR DANZIG

Dramatis Perſonæ.

Don Franciſco de los Doblonos, a Spaniſh Lord.
Signor *Morigi*.

The Baron of Weſtphalia.
Signor *Savoi*.

Poſapiano, a Dutch Merchant.
Signor *Riſtorini*.

Arabella, an Italian Virtuoſa.
Signora *Guglielmi*.

Canoro, the firſt Singer of the Opera.
Signor *Lovattini*.

Arpia, Mother of Arabella.
Signora *Bernardi*.

Stonarella, the ſecond Woman of the Opera.
Signora *Mengis Boſchetti*.

BALLET MASTER,

Signor *Galeotti*.

PRINCIPAL DANCERS,

MADEMOISELLE HEINEL.

Signora *Guidi*.
Signora *Creſpi*.
Monſieur *Lepy*.
Monſ. *Lepy*, jun.
Signora *Radicati*.
Signora *Curz*.
Signor *Galeotti*.
Signor *Como*.

PAINTER AND MACHINIST,

Signor *Bigari*, junior.

LA VIRTUOSA.

ATTO I.

SCENA I.

Piazza di San Marco, con maſchere,—tavolino e bicchieri in diſparte.

CORO.

Barone, Poſapiano, *e* Don Franciſco de los Doblonos.

Tutti. DONNE *belle quì venite*
A veder le maſcherette,
A ſentir le canzonette
Che d' amor vogliam cantar.

Baro. *Poichè 'l voſtro volto amabile*
Si aſſomiglia a quel di Venere,
Come lei ſiate anche tenere,
Siate docili in amar.

Poſa. *Citerea per Adone*
Diſcendendo dalle ſfere
Nelle braccia del piacere
Si va ſpeſſo a conſolar.

D. Fran. *Sol felici ſon gli Dei*
Perchè poſſono il diletto
Dell' amore più perfetto
In eterno aſſaporar.

THE VIRTUOSA.

ACT I.

SCENE I.

St. Mark's Square, with Maſks.

CHORUS.

The Baron, Poſapiano, and Don Franciſco de los Doblonos.

All. COME *ye fair, come ſee the maſquerades, and hear our amorous lays.*

Baro. *Since you equal Venus in the ſweetneſs of your looks, be alſo like her in the tenderneſs of your hearts.*

Poſa. *The Cyprian goddeſs often left the celeſtial manſions to meet her Adonis, nor did ſhe ſtick at ſinking in the arms of mortal pleaſure.*

D. Fran. *The ſuperior bliſs of the gods lies merely in the fruition of an eternal love.*

Biſogna che facciam da quel caffè
Portare il cioccolatte:
Baro. Bevande così fatte
Non ſi ſogliono uſar in Alemagna,
Ma ſol vin di Borgogna e di Sciampagna.
Poſa. Il vino di Firenze
In Italia dovrebbe eſſere ſchietto:
Diciam che ce ne portino un fiaſchetto.
Don Fran. Un fiaſchetto a un tedeſco!
Bar. Olà bottega?
Portate quà bottiglie———
Poſa. Mettiamoci frattanto quì a ſedere,
Le maſchere paſſar potrem vedere.
[*Entrano in un Caffè.*

SCENA II.

Camera.

Canoro *ſtudiando la parte dell' Opera nuova, indi* Stonarella.

Can. Queſt' è un paſſo imbrogliato,
E alle mie corde mal proporzionato:
Proviamo un poco a farlo—Eh, ci vuol altro— [*Si prova a cantare.*
Lo manderemo al Duca Caffarello,
Oppure al Signor Conte Farinello.
Ston. Serva Signor Canoro—
Can. Signora Stonarella che comanda?
Ston. Stamattina ho ſaputo che la prova
V' è dell' Opera nuova:

La

Let us order ſome chocolate from that coffee houſe—
Bar. None of your ſlip-ſlops—Germans reliſh nothing but wine; we'll have ſome Burgundy or Champaigne.
Poſa. In Italy we may hope to meet with neat Florence; ſo let us have a flaſk—
Don Fran. A flaſk only! for a German—
Bar. Here, waiter, bring ſeveral bottles—
Poſa. Come, we may as well ſet down, and take a view of the maſks as they paſs by. [*They go into the Coffee-houſe.*

SCENE II.

A Room.

Canoro *ſtudying his Part in the New Opera.*

Can. This is the moſt difficult quaver—theſe notes quite overcome the power of my throat—I'll have t'other trial at it—[*He attempts to ſing.*]—Oh! 'tis impoſſible for me, I muſt ſend it to his Excellency, Signor Farinello, or to his Grace, Signor Caffarello. [*Enter Stonarella.*
Ston. Good morrow to Signor Canoro.
Can. What are your deſires with me, Signora?
Ston. Only that I have heard we are to have this morning the rehearſal of the New Opera;

La parte che m' han data
Non l' ho nemmen guardata;
Perchè mi fan gran torto e villanìa
A preferirmi la Signora Arpia.

Can. Signora io non voglio entrar in queſto,
Andatevi a lagnar coll' Impreſario.

Ston. Non ſoffrirò mai queſto vituperio
Io che canto ugualmente il buffo e 'l ſerio.

Can. Di grazia non venitemi a ſeccare,
Laſciatemi ſtudiare.

Ston. Domandate,
Che ſbattute di mano
Ebbi a Firenze, a Napoli, a Milano:

Can. Oh Dio! che ſeccatura!

Ston. Non ſon venuta quà con impoſtura;
Della perſona mia
In molte e molte parti
Il Pubblico ſi loda,
Ed ho avuto i ſonetti con la coda.

Io non ſono una fraſchetta
Come molte, ben ſi ſa;
Nella Muſica poſſiedo
Una grande abilità.

So trattare, io ſo fare
Le carezze care care—
E ſe accetto un regaletto
Lo fo ſol per civiltà. [Parte

Opera; but I won't trouble myſelf with it, ſince they have aſſigned for me a part much inferior to that of Signora Arpia—Never was I ſo ill uſed in my life—

Can. Signora, that's no concern of mine: Go and vent your complaints to the managers.

Ston. 'Tis an inſult not to be put up with, conſidering the width of my capacity, it being very indifferent with me, whether I act ſerious or comic.

Can. Pray, don't come teazing me.—I muſt now get my part, and don't chuſe to be interrupted.

Ston. You know very well how I uſed to be clapt and encored at Florence, and Milan, and Naples—

Can. What a tireſome creature!

Ston. If they take me for a jilt they are much miſtaken indeed — I can ſhew myſelf poſſeſſed of noble parts — Stonarella's name rings all over Italy; and once they even made ſonnets in my praiſe according to our cuſtom.

I am not one of thoſe ſpiteful flirts that carry it ſo high — but as to muſic I won't turn my back to Mrs. Any-body—I never ſerv'd a lover a bad trick, and if I often accept preſents and even money, 'tis only out of mere politeneſs.

SCENA III.

Canoro *ſolo.*

Can. Queſte noſtre Signore Virtuoſe
Son tanto diſpettoſe,
E ſolite a recar tanta moleſtia,
Che farebbero andar Socrate in beſtia:
Arabella però va eccettuata,
Aſtuta è più dell' altre, queſt' è vero;
Ma un non ſo che ſul volto ha di ſincero,
E d' amabile tanto,
Che di tutte le donne che ho veduto,
Neſſuna quanto lei mi ha mai piacciuto—
Ma che giova ſe a lei non dico niente—
Ah, penar più non voglio inutilmente:
Se non ſeguo il proverbio
Dillo alla donna, e laſcia far al diavolo,
Tutto il mio ſoſpirar non monta un cavolo.
[*Parte.*

SCENA IV.

Bottega di Caffè, Tavolino con Bicchieri, &c.

Poſapiano, Don Franciſco de los Doblonos, *ed il* Barone.

Viva a tutte le vezzoſe
Donne amabili, amoroſe
Che non hanno crudeltà.

Viva ſempre, viva, viva;
Che da loro ſol deriva
La maggior felicità.

Poſa.

SCENE III.

Canoro, *alone.*

Can. Theſe Syrens of ours are ſo pettiſh and whimſical that they would even tire Socrates' patience: yet Arabella muſt be excepted: ſhe is, indeed, a little cunning, but her ſweet countenance beſpeaks ſomething ſo free and amiable, that no woman living ever engaged my affections in ſuch a rapturous manner. But what ſignifies pining in ſilence—I am reſolved upon declaring myſelf to the beloved object. Well fare the Italian proverb: *Tell it to a Woman, and leave the reſt to the Devil.*

SCENE IV.

A Coffee-room.—A Table with Glaſſes.

Poſapiano, Don Franciſco de los Doblonos, *and the* Baron.

Women and Wine for ever — and let us particularly toaſt the good-natured laſſes, thoſe dear ſources of our ſweeteſt enjoyments.

Posa. Scommettere vorrei che la mia Bella
Vince tutte le Belle di Venezia.
D. Fr. Scommetterei che voi dite un' inezia.
Bar. Io vi posso giurare che la Venere
Che abbiam visto a Firenze in galleria
E' un mostro in paragone della mia.
D. Fr. Amici voi davver mi fate ridere;
Su questo a noi non tocca di decidere;
Quel che voi dite potrei dirlo anch' io
Rispetto all' idol mio:
Baron, come si chiama
La vostra innamorata?
Bar. Nanetta:
D. Fran. Chi è la vostra Posapiano?
Posa. Angelica—
D. Fran. La mia
Ha per nome Rosetta:
Dunque facciam così,
Invitiamole tutte a desinare,
Da un terzo allor faremo giudicare
Qual sia quella di loro
Che meriti ottenere il pomo d' oro.
Posa. Benissimo pensato:
Bar. Vado adesso a invitare la Nanetta. [*Parte.*
D. Fran. E io corro a cercar la mia Rosetta.
[*Parte.*

SCENA V.

Posapiano, *solo.*

Angelica a trovar anderò anch' io:
Queste venezianelle son sì vive,
Che

Posa. I venture any wager, that, among all the belles of Venice, not one comes up to my mistress.
D. Fr. Ridiculous—
Bar. What will you lay, that even the Venus de Medicis, which we saw at Florence, cannot match the beauty of the girl whom I have lately started.
D. Fr. Faith, gentlemen, you make me laugh—We are not to be judges in our own cause — Why, I could as well say the like of my Dulcinea.—— Pray, Baron, What's the name of your mistress?
Bar. Nanetta.
D. Fr. And your's, Mr. Posapiano?
Pos. Angelica.
D. Fr. Rosetta is the name of mine.—Now, my opinion is, to invite them all three to an entertainment, and there a fourth person shall judge to whom the golden apple belongs.
Pos. This is not a bad thought.
Bar. I'll instantly fly for my Nanetta. [*Exit.*
D. Fr. And I too will go with an invitation to my Rosetta. [*Exit.*

SCENE V.

Posapiano, *alone.*

I will not forget my Angelica—Faith these Venetian lasses have something

Che non ponno mai ſtar dentro la pelle,
E farebbero dar in ciampanelle
I medeſimi ſavj della Grecia.
In Olanda creduto ero un Catone,
Perchè non ebbi mai un' occaſione;
Che le femine noſtre
Come le tartarughe
Si moſtrano vivaci:
I ſoſpiri, gli ampleſſi, i vezzi, i baci,
Gli amoroſi traſporti,
Tutto queſto in Olanda è incenſo ai morti.

Come per notturno gelo
Perde il frutto il buon ſapore,
Nè ſi ſente il vago fiore
I profumi ad eſalar.

Così langue il noſtro amore,
E un cor tenero è sì raro,
Che le moſche di Gennaro
Son più facili a trovar. [Parte.

SCENA VI.

Giardino in proſpetto alla caſa della Virtuoſa.

Arabella *indi* Arpia.

Arab. *Vo buſcando regaletti,*
E contanti dagli amanti,
E li burlo tutti quanti,
E neſſun non voglio amar.
[Entra Arpia.
Cara Signora Mamma—o che riſata!

Arp.

ſo lively about them, and are ſo briſk and friſky, that they would have put out of countenance even the famous ſages of Greece,—In Holland I was looked upon as a kind of Cato, becauſe I never met with an opportunity of ſhewing myſelf otherwiſe—our joyleſs women having no more vivacity than a tortoiſe.—Love's frolics and merriments, all his alluring blandiſhments, and paſſionate endearments are as little known in my country as the perpetual motion or the philoſophical ſtone.

As by the froſt the fruitage grows ſapleſs and the flowers wither, ſo by the Dutch heavy phlegmatic temper, poor Cupid is chill'd and benumed, and made as ſenſeleſs as a fly in January. [Exit.

SCENE VI.

A Garden facing the Houſe of Arabella.

Arabella *and* Arpia.

Ara. *Sporting and fluttering I entertain my lovers in falſe hopes, while I fleece 'em.*
[Enter Arabella.
O dear mammy I have a merry tale for you.

Arp.

Arp. Dì pur che novità?
Arab. Tre Foreſtieri,
Un Spagnuolo, un Tedeſco ed un di Olanda,
Che ſtanno tutti inſieme a una Locanda,
Dichiarati ſi ſono miei amanti
Senza però che l' un ſappia dell' altro;
Or io con modo ſcaltro
Corriſpondenza a tutti ho ſimulato,
E per tener l' inganno mio celato,
Ho con ciaſcun di lor mutato il nome:
Ho detto all' Olandeſe
Che Angelica mi chiamo: allo Spagnuolo
Che mi chiamo Roſetta;
Ed ho al Tedeſco poi detto Nanetta:
Così fra lor non ſan d' eſſer rivali,
Ed intanto ho buſcato tre regali.
Arp. Brava brava Figliuola,
Il mio cor ſi conſola
Nel vedere che ſai mettere a frutto
La buona educazione che t' ho dato:
Ma ſtà attenta a pelarli tutti tre.
Arab. Laſciate far a me.
Arp. Tienti ben fiſſa in teſta
Queſta maſſima oneſta
Di far carezze a tutti, a tutti, vezzi,
Senz' aver altro amor che quel dei bezzi.

Ogni guardo che tu giri,
Le parole ed i ſoſpiri,
Tutti gli atti, e tutti i vezzi
Sien poſticci come i ricci
Che ſi ſogliono portar.

Queſt'

Arp. Well, what is it?
Ara. Three foreign gentlemen, who, I hear, are come together to paſs the carnival at Venice, and lodge in the ſame hotel, have happened to fall in love with me—each of them has declared his paſſion to me in private, ſo that one knows nothing of the other, and I have artfully countenanced all their addreſſes; nay, the better to conceal my trick I have changed my name with all three——I have ſaid to the Dutchman that my name is Angelica, to the Spaniard, Roſetta, and with the German I go by the name of Nanetta. ——Thus they do not know they are rivals, and mean time I have picked up three different preſents.
Arp. Well done my ſweet girl—I was never more rejoiced in my life, for I ſee that you turn to a fruitful account, the good education I have given you—But remember to fleece them as much as you can.
Arab. Ay, ay; leave that to me.
Arp. Be mindful to ſtick always to this golden rule—to play the jilt with every one, and love nothing except the ſhiners.

All your expreſſions, your leering looks, your ſighs, your motions muſt be artificial ones—as falſe as the hair curls we generally wear

on

Queſt' è l' arte di far bezzi,
Queſt' è 'l modo di pelar. [Parte.

SCENA VII.

Arabella, *ſola.*

Io laſcio dire la Signora Mamma:
Ma ſon ſtufa di queſta profeſſione
D' ingannar le perſone;
Se fra queſti tre amanti un ne ritrovo
Che ſia ſincero, e m' ami a modo mio
Finalmente ſpoſar mi voglio anch' io.
[*Parte.*

SCENA VIII.

Don Franciſco, *poi il* Barone, *indi* Poſapiano, *finalmente* Canoro.

Don Fran. Queſt' è l'albergo della mia Roſetta.
Bar. Ecco appunto il giardino di Nanetta.
Poſa. Angelica ſta quà.— [*S' incontrano tutti.*
Bar. Don Franciſco— *Don Fran.* Barone.—
Poſa. Che fate quì voì altri?
Don Fran. E voi? *Bar.* E voi?
Poſa. Son venuto a veder la mia ragazza.
Bar. Ma quì ſolo dimoraci Nanetta.
Don Fran. No, che queſta è la caſa di Roſetta.
Poſa. Voi altri delirate.
Can. [*Da ſe.*] O povero Canoro.
Quante nuvole intorno al Sol che adoro.
Poſa.

— on the ſtage.—Thus you'll make your way very well, and become ſoon a fine lady. [Exit.

SCENE VII.

Arabella, *alone.*

Signora Mamma may ſay what ſhe pleaſes — but for my part I begin to be tired of this diſordered way of living — if I ever meet with a ſweet engaging fellow, able to love me to the gratification of my wiſhes, I will certainly clap up a match without any longer delay.
[*Exit.*

SCENE VIII.

Don Franciſco, *then the* Baron, *afterwards* Poſapiano, *laſtly* Canoro.

Don Fran. This is my Roſetta's houſe—
Bar. This is the garden of Nanetta's dwelling——
Poſa. Angelica lives here— [*They all meet.*
Bar. Don Franciſco— *Don Fran.* Baron—
Poſa. What brings you here, gentlemen—
Don Fran. And you? *Bar.* And you?
Poſa. I come here to invite my new miſtreſs.
Bar. No body lives here but Nanetta.
Don Fran. I beg your pardon, this is the houſe of Roſetta.
Poſa. Why, gentlemen, your ſenſes are gone a wool gathering.
Can. [*Aſide.*] Poor Canoro—how many clouds gather about the ſun of my heart, the ſpring of my amorous heat.

Poſa. Galantuomo.— *Can.* Eccellenza—
Poſa. Chi ci ſta in quella caſa?
Can. Ci ſta la prima Buffa
Che canta a ſan Moſè:
Vado appunto da lei
Per condurla alla prova,
Ch' oggi ſi fa d' un' operetta nuova.
Don Fran. Eppur come ſi appella?
Can. La Signora Arabella.
Bar. Dite un po', che figura?
E' piccola, oppur grande di ſtatura?
Can. Se volete Signori il ſuo ritratto,
Ve lo farò anche meglio d' un Pittore;
(Che quel viſin ſta impreſſo in queſto core.)

Ha una vita sì ſottile,
Così nobile e gentile,
Che d' amor fa ſpaſimar.

Ha un labbretto porporino,
Dove il nettare divino
Si potrebbe diſtillar.

Le fattezze del ſuo viſo
Sono tutte un Paradiſo,
Che può l' anima bear.

Se vedeſte—ſe ſapeſte—
Ah più grazia, più bellezza
Non potete immaginar. [Parte

Poſa. Friend—[*Speaking to Canoro.*
Can. An' pleaſe your honour—
Poſa. Who lives in this houſe?
Can. The firſt woman of the comic opera at the theatre, called St. Moſes—I am now going to take her to the rehearſal we have to-day of a new entertainment.
Don Fran. What's her name?
Can. Signora Arabella.
Bar. What kind of a figure is ſhe; fat or thin, ſhort or tall?
Can. If you want but her picture, gentlemen, I can ſatisfy you much better than any painter—(for that angelic creature is engraved in the core of this heart.)

She has a ſhape ſo delicate and genteel, a countenance ſo graceful and delicious, that one cannot behold her without feeling the ſharpeſt ſymptoms of love—from the bloom of her roſy lips, ambroſial ſweets might be diſtilled—One of her tender looks, one of her ſilken ſmiles enraptures the ſoul as much as all eternal heavenly bliſſes——Oh, could you but ſee—were you but to know—Let our imagination on this ſubject pamper ever ſo high,

Yet can't your thoughts, nor my expreſſions fly
To the ſublimeſt rays of that beauty. [Exit.

SCENA IX.

Don Franciſco, Barone, Poſapiano, *indi* Arabella.

Don Fran. Il ritratto a Roſetta ſi ſomiglia,
Bar. Alla Nanetta pure a maraviglia.
Poſa. Di qualche tradimento il cor già teme.
Arab. [*Da ſe.*] Che mai quà li conduſſe tutti
aſſieme——
A uſcir di queſt' imbroglio arte ci vuole
[*Si accoſta.*] Signori vi ſaluto——
[*Si voltano tutti con ſtupore.*
Poſa. Oh Signora——
Don Fran. Non ſiete
Voi quella che diceſte eſſer Roſetta.
Bar. Ed a me poi Nanetta?
Poſa. Ed Angelica a me?
Ara. Certo ſon quella:
Bar. Così voi ci burlate:
Poſa. Che modo di trattare——
Ara. Perdonate:
Io ſo la Virtuoſa,
E ſe verrete all' Opera vedrete
Come nel Diſertore
Io mi chiamo Roſetta,
In Nanetta e Lubino io ſon Nanetta,
Nelle pazzie d' Orlando
In Angelica il nome ho poi mutato,
Onde Signori miei non v'ho ingannato.

Don

SCENE IX.

Don Franciſco, *the* Baron, Poſapiano, *then* Arabella,

Don Fran. The portrait indeed is very like Roſetta.
Bar. It is my Nanetta to a hair.
Poſa. My mind miſgives me that all is not right.
Ara. [*Aſide.*] What could bring them all together thus—I muſt fight cunning to get out of this plunge— (*goes up to them.*) Gentlemen your humble ſervant—
[*All turn ſurprized.*
Poſa. Oh! Signora—
Don Fran. So are you not the Roſetta you told me?
Bar. Are you not Signora Nanetta?
Poſa. Nay, Signora Angelica—
Ara. And ſo in truth, I am—
Bar. Is it thus you play upon us—
Poſa. This is not handſome uſage—
Ara. Pray be not too haſty gentlemen—You are to know that I am an actreſs, and a Virtuoſa; at the opera you would ſee me under the three following characters—In the Deſerter I am called Roſetta, in *Nanetta and Lubino* my name is Nanetta, and in Orlando's Freaks, I am Angelica—So all the three names become me, and therefore you cannot properly ſay I have deceived you.

Don

Don Fran. Ma prometteſte il voſtro amore a me:
Poſa. Meco impegnaſte pur la voſtra fe'——
Bar. Con me feſte lo ſteſſo.
Ara. E' vero, lo confeſſo——
Quantunque il voſtro ſtato
Mi foſſe ſconoſciuto,
Non v'ho creduti degni d' un rifiuto—
Meco ſteſſa ho penſato,
Che in uno di voi tre
Il tempo che matura il vero amore
Fiſſato avria l' oggetto del mio core.
Bar. Ebben, per or ſappiate
Che io ſono il Barone di Veſtfalia,
Della proſapia mia
Parlano con gran pompa gli almanacchi;
I miei avoli, arcavoli e biſavoli
Furono nelle guerre tanti diavoli;
Come nelle battaglie ſi dà il caſo
Che gli Eroi per onor perdono il naſo,
I miei ch' erano Eroi di prima claſſe,
In quell' ora moleſta,
Quaſi ſempre perdevano la teſta.
Sull' illuſtre mio ſembiante
La natura un' iſcrizione
Ha ſcolpito di Barone
Della prima qualità.
Nelle nobili mie vene
Scorre un ſangue dilicato,
Che ſenz' eſſer titolato
Niuno aver mai non potrà. [Parte.

SCENA

Don Fran. But you promiſed me your love.
Poſa. You engaged your faith to me.
Bar. And the like have you done to me.
Ara. I own the truth of what you all ſay — When we met together you know that we were utter ſtrangers to one another— Yet I would not return a downright denial to your kind addreſſes— I thought it more adviſeable to try the ſincerity of your compliments, till I ſhould be convinced who among you beſt deſerves the candid affections of an honeſt woman.
Bar. Well, I let you know that I am the Baron of Weſtphalia — My illuſtrious family is every where talked of—even in almanacks my name is to be found. Hiſtory tells how my anceſtors uſed to play the devil in fighting; it is often the caſe with great warriors to loſe their noſes in the field, but my forefathers being warriors and heroes of the firſt rate, when under the ſame circumſtance, were always loſing the head.

Nobility and rank are imprinted on my countenance; the blood circulating in my veins is of the pureſt ſort, only becauſe I am a man of quality, and this invaluable advantage all thoſe who have no titles are utterly deprived of. [Exit.

SCENE

SCENA X.

Posapiano, Don Francisco *ed* Arabella.

Posa. Io sono un Olandese,
E fuorchè becco alcun m' abbia chiamato,
Non fui mai altrimenti titolato;
Ma s' essere volete la mia Bella,
Vi posso regalar pepe e cannella. [*Parte.*

SCENA XI.

Arabella, *e* Don Francisco.

Ara. E voi Signor Spagnuolo—
Don Fran. Senza tante ragioni,
Io v' esibisco un monte di dobloni:
Che le monete d' oro nelle Spagne
Si stimano assai men delle castagne.
Ara. Signor i vostri detti
Son sì precisi e schietti, ch' io son certa,
Che un' altra avrebbe già la vostra offerta
Accettata; ma pria
Che risoluta a questo passo io sia,
Riflettere ci voglio:
Il Ciel mi pose in seno
Un cor d' affetti e tenerezza pieno,
E sensibile tanto di natura,
Che se mai per sventura
Affezionar m' avessi
A un' alma ingannatrice,
Conosco che sarei troppo infelice.

SCENE X.

Posapino, Arabella, *and* Don Francisco.

Posa. I am but a Dutch merchant, and unless one should have a mind to call me a cuckold I have no other titles indeed; but if we agree together, you may have as much cinnamon and pepper as you like. [*Exit.*

SCENE XI.

Arabella *and* Don Francisco.

Ara. What have you to say now, Signior Don Francisco?
Don Fr. With few words I offer to settle on you as many doubloons as you can desire; for you are to know that in Spain pieces of gold are no more valued than chesnuts.
Ara. Sir, you speak so plainly, and so much to the purpose, that another would snatch at your most generous proposal—but for my part, ere I determine on such a step, I must consider a little on't—I was formed in a very soft mould, and am tender-hearted to the last degree, so that were I to engage with an ungrateful man, there should never be an end of my misery.

Sempre placido e ſoave
Si preſenta il Dio Cupido;
Ma di lui io non mi fido,
So che ſpeſſo è traditor.
Se mi ſtringono i ſuoi lacci,
Nodi teneri ſaranno,
Non catene d'un Tiranno
Che tormentino il mio cor.
Chi dell' erebo gli affanni
Si dipinſe nel penſiero
Avea forſe un cor ſincero
Infelice nell' amor. [Parte.

SCENA XII.

Don Francifco, *ſolo.*

Più l' aſcolto, coſtei più m' incatena—
Uliſſe, Uliſſe iſteſſo a tal ſirena
Cedere ſenza dubbio avria dovuto,
E ſaria ſtato inutilmente aſtuto—
Nel ſeno ogni momento
Creſcer mi ſento l' amoroſo foco—
Ma riflettiamo un poco—
Impazzir per coſtei—
Coſa diranno poi de' fatti miei—
I Duchi e le Ducheſſe
Della mia nobiliſſima famiglia—
Che dirà la Caſtiglia—
Eh dica ciò che vuole
Al Diavolo ſen vada
La Gravità Spagnuola:
In queſto Mondo io mi vo' dar ſollazzo,
E ſtar voglio a Venezia a far il pazzo.

Chi

Nothing is more charming and delightful than Cupid in his firſt approach; but he is ſo notorious a cheat, that I do not chuſe to venture confidently into his clutches— As ſoon as he has got poſſeſſion of the heart, he becomes an overbearing tyrant. If I ever ſubmit to wear his chains, I muſt find myſelf entwined in the amorous folds of a ſincere ſweetheart, for I dread nothing ſo much as the pangs of a deſpiſed love. O they are ſo raging and excruciating, that I am really apt to think that the firſt man who fancied the tortures of hell was a deſponding lover. [Exit.

SCENE XII.

Don Franciſco *alone.*

The longer I liſten to her, the ſtronger my paſſion grows——Ulyſſes, Ulyſſes himſelf, would have been obliged to yield to ſuch a ſyren—I am as deeply in love as can be.—But let me think a little on't—What will the dukes and ducheſſes of my high born family ſay to this amour? What ſcandal will it raiſe in all the nation? Well, what then—let them ſay what they will—confuſion to all their gravity—I'll make the moſt of life, and give myſelf up to all manner of frolicks.

Chi vuol ſtar in allegria
A Venezia deve ſtar :
Quì ragazze per le piazze
Feſtoſette, amoroſette
Sempre veggonſi paſſar.

Quà ſi ſona il mandolino,
Là ſi ſente il chitarrino :
Quà i fagotti, là li corni,
Maſcherate tutti i giorni
O che ſpaſſo, che ſollazzo !
Che piacere, di potere
A Venezia dimorar. [Parte.

SCENA XIII.

Teatro. Incudine e martello.

Stonarella, *indi* Poſapiano, *poi il* Barone, *indi* Don Franciſco, *finalmente* Canoro, *poſcia* Arpia *ed* Arabella.

Stona. L' Impreſario per forza vuol ch' io canti,
Ed io canterò male,
E ſe poſſo mandar l' Opera a terra
Certo lo voglio far.
Poſa. Come Signora
Cominciata non è la prova ancora ?
Bar. Non ſi fa queſta prova ?
Ston. L' Orcheſtra viene adeſſo :
Don Fran. Addio Padroni
Can. Perdonino Signori—
Gli abbiam fatti aſpettare

Don. Fran.

Whoever loves to paſs chearfully his time away, let him come to Venice——Here he will find the loveliеſt girls romping and friſking about the ſtreets: hear the ſweeteſt ſongs; ſee the fineſt maſquerades—Oh, as to me, I ſhall never leave this country, I intend to remain here and rake all my life.

SCENE XIII

The Theatre. An anvil, with a hammer.

Stonarella, *then* Poſapiano, *then the* Baron, *next* Don Franciſco, *afterwards* Canoro *and* Arpia, *laſtly* Arabella.

Ston. Since the manager will oblige me to ſing in the new Opera, I know what I muſt do—I ſhall always be out of tune and jar, that the whole might be damn'd.
Poſa. How is this, that the rehearſal is not yet begun—
Bar. Is not the rehearſal to be performed here?
Ston. The Orcheſtra is juſt coming.
Don Fran. Adieu, gentlemen.
Can. Be ſo good, gentlemen, as to excuſe our having made you ſtay.

Don Fran.

Don. Fran. Qual è il Dramma che avete da
provare?
Can. L' Opera è intitolata
La rete di Vulcano,
E intervenir ci devono gli Dei;
Ma mancano gli Attori,
E credo che la prova anderà male;
Apollo è all' Oſpedale,
Bacco ha mandato dir ch' è raffreddato,
Giove fu l' altra ſera baſtonato,
Ed a Marte avvenuto
E' parimente un accidente ſtrano
Don Fr. Tanto meglio per voi Signor Vulcano.
Can. Mancano poi ancor le grazie a Venere,
E non avendo ragazzine tenere
Per fare a Citerea compagnia,
Abbiamo ſcelto la Signora Arpia.
Arp. Serva di lor Signori.
Don Fran. Non è queſta la mamma?
Can. Signor sì——
Signora Stonarella
Voi uſcirete poi con Arabella,
Entrate per adeſſo.
Stona. Sì sì, io ſo ben quello che ho da fare.
[*Parte.*
Poſa. Fra voi altri potete cominciare.
Can. Poſſiamo provar l'arie—
Signori dell' Orcheſtra
A voi mi raccomando:
Fareſte molto bene
A guardar più le note e men le ſcene.
[Vulcano

Don Fran. Pray, what Opera are you about
rehearſing?
Can. It is called Vulcan's Net, and many Gods
ſhould figure in it, but the miſchief is,
ſome of the actors are wanting: Apollo
is confined in the hoſpital, Bacchus has
ſent word that he has got a ſevere cold:
Jupiter t'other evening received ſuch a
drubbing that he can't ſtir, and Mars fell
into an unlucky ſcrape.
Don Fran. So much the better for you Signior
Vulcan—
Can. We are likewiſe wanting the Graces,
and as we have no pretty girls among us
to form Venus's train, we are forced to
make ſhift with Signiora Arpia.

Enter Arpia.

Arp. Your honour's ſervant.
Don Fran. Is not this the young lady's mother?
Can. Yes, ſir,———Signora Stonarella it is
not yet time for you to come, you muſt
go, and enter with Arabella.
Ston. Ay, ay, I am not to be taught what I
am about. [*Exit.*
Poſa. You may begin among yourſelves.
Can. We may rehearſe the airs— Gentlemen
of the Orcheſtra you would oblige me
very much if you would mind more the
notes than the ſcenes.

[Vulcan

[Vulcano che prepara le saette a Cupido.

Tò tò tò sera e mattino:
O che vita da assassino!
Maladette le saette!
Maladetto il faticar.

Gli altri Dei colleghi miei
Stanno in Cielo a far i matti,
E Vulcano—picchia—batti—
Tò tò tò sempre ho da far.

Don. Fr. *Con la voce di Canoro*
Ne' Teatri di Castiglia
Si potrebbe un monte d'oro
Facilmente guadagnar.

Bar. *In Germania col suo merto*
Non avrebbe forse un soldo;
Ma potrebbe ne son certo
Un Barone diventar,

Posa. *In Olanda giurerei*
Che senz' altro una pensione
Buscherebbe dagli Ebrei
Che concerti aman di far.

Arp. *Oh che rara maraviglia!*
Per saper far tò tò tò—
Quando canta la mia Figlia
Fa incantato ognun restar.

Don Fr. } *Impazienti la Signora*
Bar. A 3. } *Aspettiam che venga fuora.*
Posa. }

Arp. *State attenti: eccola quà—*
A 4. *Grande applauso si farà.*

[Vulcan making arrows for Cupid.

Tò tò tò is my constant business from morning till night—What a hell of a life—Curse on the darts, and all works say I—My brother-Gods, who are not my betters do nothing but sport and play the fools in Heaven—But I must for ever be hammering and forging—Tò tò tò tò tò tò for ever and ever.

Don Fran. *Canoro's voice, in any theatre of Spain, would get many doubloons.*

Bar. *I doubt whether in Germany all his musical talents would much fill his pockets, but I make no question they would raise him to the title of a Baron.*

Posa. *I am pretty sure that in Holland the Jews, who are very fond of music, would settle a pension on him.*

Arp. *What's the wonder of that tò tò tò! Were my daughter to sing, your soul would remain for ever intranced.*

Don Fran. } *We wait for her appearance impa-*
Bar. } *tiently.*
Posa. }

Arp. *Hush, hush, here she is.*

All Four.] *She'll be very much applauded.*

Arab. *Chi m' addita il Dio Cupido,*
Il mio dolce pargoletto,
Molti baci gli prometto
Di laſciargli aſſaporar.
A 5. *Brava brava—* Arp. *Fuora, fuora—*
Don. Fr. } *Queſto baſtaci per ora,*
Bar. } *La Signora è affaticata,*
A 3 } *L'udiremo un' altra fiata:*
Poſa. } *Gli altri ponno ſeguitar.*
Ston. *Di cantar dunque mi tocca.*
Arp. *Coſa dice queſta ſciocca—*
Ston. *Io la prima ſon nel Dramma—*
Arp. *E non ſai ch' io ſon la mamma—*
Can. *Terminate queſta zuffa:*
La faccenda è molto chiara,
Dopo della prima Buffa
La ſeconda ha da cantar.
Ara. *No Signor, non canterà—*
La mia mamma è Virtuoſa,
Che ha da aver l'anzianità
E la prima ha da provar.
Ston. *Temeraria, impertinente*
Non mi laſcio ſoverchiar—
" Nel mio ſeno amor mi dice"—
Arp. *Sfacciatiſſima inſolente*
Saprò farmi riſpettar.
" Nel mio cor la cicatrice"—
A. 4 *Via Signore —per favore—*
Non vogliam ſentir ſtrillar.
Ston. *Di cantar,* &c.

Arp.

Ara. *I have loſt my child Cupid—Whoever can give any tidings of him, I ſhall reward him with a ſmacking kiſs on my ambroſial lips.*
[All Five.] *Brava, Brava—*

Arp. *Encore, encore—*
Don Fran. } *That's enough for the preſent—We*
Bar. } *will not tire the young lady too much,*
Poſa. } *the others now may come on.*
Ston. *Then I am to take the lead.*

Arp. *What ſays the impudent ſlut?*

Ston. *I am the firſt in the book.*

Arp. *But I am the* Signora Madre.

Can. *Away with theſe wranglings—'tis very plain that after the firſt actreſs comes on the ſecond.*

Ara. *No, Sir, Stonarella is not to have the preference of the* Signora Madre.

Ston. *Preſumptuous baggage.*
" Love in this heart"—
[Attempts to ſing.

Arp. *You worthleſs impertinent huſſy—*
" In this boſom"— [Attempts to ſing.

[All Five.] *Fye ladies—don't make ſuch a clamour.*

Ston. I am the firſt, &c.

Arp.

Arp. *Coſa dice*, &c.
Ston. *Io la prima ſon*, &c.
Arp. *E non ſai ch' io ſon*, &c.
Can. *Per finir tutto il romore*
Replicar vo' il tò tò tò:
Tò tò tò tò, &c.
Tutti. *Queſto chiaſſo mi funeſta*
I penſieri nella teſta:
Nella torre di Babello
Par che giri il mio cervello,
E un martello ſembra appunto,
Che vi faccia tò tò tò.

Fine dell' Atto Primo.

Arp. *What ſays the impudent*, &c.
Ston. *I am the firſt*, &c.
Arp. *But I am*, &c.
Can. *To huſh all this I will repeat my tò tò tò—*
Tò tò tò tò, &c.
All *What a terrible clutter is this! All the confuſion of Babylon ſeems buzzing in my head.*

The End of the Firſt Act.

LA VIRTUOSA.

ATTO II.

SCENA I.

Camera.

Don Franciſco *ed* Arpia.

Don Fr. CERTO Signora Madre
Avete una gran Figlia:
L' ho viſta jeri in gala,
Il Sol non può parer più riſplendente:
Arp. Veſtita non è niente:
Biſogneria vederla
Allo ſpuntar de' mattutini albori
Con tutti i naturali ſuoi colori:
Arabella ha due guance sì vezzoſe
Che ſomiglian due roſe
Caſcate dentro il latte,
Tutte le membra ſue ſembrano fatte
Dallo ſteſſo pennel di Raffaello,
Il piede agile e ſnello
E' di figura tanto piccolina,
Che par che ſia venuto dalla China.

Don

THE VIRTUOSA.

ACT II.

SCENE I.

A Room.

Don Franciſco *and* Arpia.

Don Fr. YOUR Daughter, Madam, is a very fine young lady—I ſaw her yeſterday in full dreſs; ſhe looked as brilliant and as fine as the ſun itſelf.

Arp. To her, dreſs is a diſadvantage: you ſhould ſee her early in the morning in all her natural complexion; her two lovely cheeks are like two roſes dropping in milk; all her limbs and features ſeem formed by Raphael's maſterly pencil; and her feet, beſides their agility, are ſo ſmall and pretty as if faſhioned in China.

D. Fr.

Don Fran. Fate pur capitale
De' miei dobbloni, anzi queſta cambiale
Spero che voi non la rifiuterete,
[*Le dà una Cambiale.*
Arp. Oh, la Signora Arpia
Non uſerebbe mai tal ſcorteſia.
Don Fran. Dalla ragazza ſolo bramerei,
Che non trattaſſe tanti Ciciſbei.
Arp. Per queſto v' aſſicuro
Di farle far a tutti il muſo duro
Don Fran. Perchè ſe v' ho da dir la mia intenzione
Ho già fatto i miei conti—
Arp. Sopra che?
Don Fr. Non ſo niente:
Non poſſo ancor ſpiegarmi apertamente.
[*Parte.*

SCENA II.

Arpia *ſola.*

Eh, vuol dir di ſpoſarla—
Queſte ſono le ſolite parole,
Con cui ſi gabban le ragazze ſtolte,
Che poi vedove trovanſi più volte.

Le Signore Virtuoſe,
Che non hanno gran giudizio,
Han fra gli altri queſto vizio
Di laſciarſi infinocchiar.

Ogni poco ſi fan ſpoſe,
Ma ſoltanto per facezia,
Come il golfo di Venezia,
Le vediamo maritar.

SCENA

D. Fr. Depend on it, my doubloons ſhall not be wanting; and, for the preſent, be ſo kind as to accept of this.
[*Gives her a bill of Exchange.*
Arp. To refuſe it would be a rudeneſs, which Signora Arpia ſhall never be guilty of.
D. Fr. I could only wiſh that the young lady would not entertain ſo many gallants.
Arp. As for that, take my word, ſhe ſhall be made to frown on them all.
D. Fr. To make my intentions plainly known to you, I have already reſolved—
Arp. On what?
D. Fr. I can't as yet openly explain myſelf.
[*Exit.*

SCENE II.

Arpia, *alone.*

He means marrying her—The uſual tricks practiſed by coxcombs for bringing ſilly girls to their lure, whereby ſo many become widows without having gone thro' matrimony.

Our Signore Virtuoſe are moſt generally ſubject to this levity; that they are as frequently married as the gulf of Venice—out of a meer jeſt.

SCENA III.

Canoro, *poi* Arabella, *indi* Arpia.

Can. *Paleſare al mio bel Sole*
Vorrei pur gli affetti miei:
Ma nel punto ch' io vorrei
Manca il fiato alle parole,
E mi ſento in quel momento
Tutto gelo e tutto ardor.
E' però coſa ſtrana
Che un uomo ſulle ſcene abituato,
Che deve per meſtiero eſſer sfrontato,
Sorprendere si laſcj da timore;
Ma chi piagato ha veramente il core
A un balenar dell' adorato ciglio,
Più timido diventa d'un coniglio.
Amor di mezzi termini fecondo
M' ha indotto a dichiararmi in queſto foglio,
Che conſegnare ad Arabella or voglio.
[*Cava una lettera.*

Ara. Canoro vi ſaluto—

Can. [*Tutto turbato*] Signora—ſon venuto—
(Non ſo più coſa dir, ſono imbrogliato.)

Ara. Che avete? mi parete ſconcertato:
Una lettera tengo— [*Le dà la lettera.*

Arp. Figlia mia—
L' Olandeſe—Canoro andiamo via:
Biſogna le figliuole
Sempre coi Protettor laſciarle ſole.

Can.

SCENE III.

Canoro, *next* Arabella, *afterwards* Arpia.

Can. *Fain would I declare my reſtleſs paſſion to my lovely charmer, but the inſtant I ſee her, my voice fails me, and in the midſt of all my flame I am frozen and mute.*

It's not a little ſtrange that one, accuſtomed to the ſtage, and whoſe profeſſion requires confidence, ſhould be over-ruled by timidity: but he whoſe heart has really felt the ſhafts of love, at one look from the object he adores, becomes as timorous as a titmouſe. Love, which is never at a loſs for wiles, has taught me to expreſs myſelf in this paper, which I now intend to deliver to Arabella. [*Takes a letter out of his pocket.*

Ara. Your ſervant, Sir.

Can. [*Confuſed*] Miſs! — I come— (I am already at a ſtand; quite tongue-tied with fear.)

Ara. What's the matter, Sir? you ſeem out of ſorts!

Can. I have a letter [*Gives her the letter.*

Arp. Child! the Dutch gentleman.—Canoro, let us withdraw: girls muſt be always left alone with their gallants.

Can. Quel foglio è di premura.
Arp [*Ad Arabella.*] Chi ti ſcrive?
Ara. Leggete ſe volete—
Arp. E quando mai le mamme di Teatro
Hanno ſaputo leggere—via preſto
Canoro andiam—
Can. [*Da ſe.*] Che contrattempo è queſto.
[*Partono.*

SCENA IV.

Arabella, *indi* Poſapiano.

Ara. Vorrei veder chi ſcrive:
Ma viene L' Olandeſe;
Da lui mi ſbrigherò
Più preſto che potrò.
Poſa. M' inchino alle bellezze d' Arabella.
Ara. Serva Signor—
Poſa. Ebben che riſolviamo,
Sapete pur Signora che io v' amo.
Ara. Gradiſco i voſtri affetti,
Purchè vengan dal core,
Che la Donna che ſprezza un vero amore
Moſtra d' aver in ſeno un' alma ingrata,
Che non meriti mai d' eſſer amata.
Poſa. Ah, queſte ſon parole più ſoavi
De' zuccheri che portan le mie navi.
Ara. Ma per or mi rincreſce
Di non poter goder più 'l bell' onore
Della ſua Compagnia. [*In atto di partire.*
Poſa

Can. This letter requires haſte.
Arp. From whom does it come?
Ara. If you pleaſe you may read it.
Arp. You well know that the mothers of actreſſes cannot read at all—Come away, let us be going, Canoro.
Can. [*Aſide.*] O cruel, cruel diſappointment!
[*Exeunt.*

SCENE IV.

Arabella, *then* Poſapiano.

Ara. I long to ſee whoſe writing this is—But here comes my Dutch gallant; however I'll ſoon rid myſelf of him.
Poſa. I bow in adoration of Arabella's charms.
Ara. Sir, your very humble ſervant.
Poſa. Well, Miſs; how ſtands your mind? I tell you plainly that I love you—
Ara. Your addreſſes are acceptable to me, as proceeding from the heart: to ſlight a real love is high ingratitude, and ſhe who does is unworthy of being loved.
Poſa. O tranſporting words! ſweeter than all the ſugar my ſhips bring home.
Ara. But I am extremely concerned, Sir, that at preſent I cannot enjoy the honour and pleaſure of your company.
[*Going away.*
Poſa.

Poſa. Un momento, un momento in corteſia—
Giuro da galantuomo,
Che vi ſtimo aſſai più del cinnamomo,
Delle gomme, dell' Indaco e tabacco,
E delle perle ancor di Nangaſacco.
Vi darei ſe poteſſi,
Per ottenere i voſtri dolci ampleſſi,
Di Batavia la flotta,
E farei per voi anche bancarotta:
[*Pigliandole la mano.*

Queſta mano paſtoſetta
Sembra un morbido cottone,
E una perla del Giappone
Quel labbretto appunto par.
Sono i denti avorio ſchietto,
E la guancia più vermiglia
Della ſteſſa cocciniglia
Io ſtarei per giudicar. [Parte.

SCENA V.

Arabella, *indi* Canoro.

Ara. Alfin è poi andato—
Pria che venga la Mamma
Vo' aprir la letterina
[*Legge.*] " Alma dell' Alma mia,
" Da gran tempo v' amai per ſimpatia."
Can. [*Da ſe.*] E' ſola, e legge—zitti—
Da' movimenti ſuoi
Conoſcerò ſe m' ama o ſe mi ſprezza,
Senza più ſpaſimar nell' incertezza.
Ara.

Poſa. Stay a minute, one minute, I beg.—
Upon my honour, I proteſt, that all the ſpices, the gums—indigo, tobacco, and pearls of Japan are not ſo dear to me as you: to obtain your ſugar embraces, willingly would I part with the whole Eaſt-India fleet—nay, for you I would not mind becoming a bankrupt.
[*Taking her by the hand.*

This ſoft hand feels as cotton itſelf; and thoſe ſweet lips equal pearls of Japan; your teeth are as white as the ivory of the Cape; and cochineal itſelf muſt yield to the colour of your lovely cheeks. [Exit.

SCENE V.

Arabella *and* Canoro.

Ara. O, at laſt he's gone—and now, before another comes, I'll open this ſame letter—[*Reads.*] " my deareſt ſoul, long have I tenderly loved you,"
Can. She is by herſelf, and reading—[*To himſelf.*] Huſh! I ſhall know by her motions whether ſhe has any love for me or ſlights me, without lingering any longer in perplexity.
Ara.

Ara. [*Seguita a leggere.*] " Ma 'l timor di recarvi diſpiacere,
" O ſia 'l ſoverchio amor mi fè tacere."
Can. [*Da ſe.*] E' molto penſieroſa—
Ara. " Or che languir mi vedo a poco a poco,
" Non voglio più naſcondervi 'l mio foco,
" Così, ſe ho da morir ſenza conforto,
" Almen ſaprete che per voi ſon morto.
" Compatite Signora
" Un traſporto a Canoro che v' adora."
Can. [*Da ſe.*] Ora ci vuol coraggio—
Vi domando perdono
Se avanzato mi ſono a queſto paſſo—
Ara. Ah, queſto non è tempo:
Se la mamma vi ſente—
Can. Anzi occaſion più bella
Di queſta ritrovar mai non potrete
Per liberarvi dalla Tirannia
Della Signora Arpia.
Ara. Ah! la ſento venire.
Can. Non temete, laſciatemi finire
Quanto potremmo inſieme eſſer felici!
Io ſono ſcritturato in Inghilterra,
E vi condurrò meco:
Là chi ha un po' di giudizio
Può far fortuna ſol col benefizio.
Ara. Siete mai ſtato a Londra?
Can. Certo che vi ſon ſtato;
Per molti anni ho cantato
Nel mercato del fieno,
Ove acquiſtai gran fama,

Ara. [*Continues reading*] " But the fear of diſpleaſing you, or the exceſs of my paſſion, has made me conceal it.
Can. [*Aſide.*] She ſeems deep in thought!
Ara. " Long pining under painful ſilence, I can no longer hide my flame from you; that if I muſt die in comfortleſs deſpair, you will however know it is for you I died. Dear Miſs, forgive your paſſionate lover,
CANORO."
Can. [*Aſide.*] Now, for a good heart.—I aſk your pardon, Miſs, for having preſumed on ſuch a ſtep.
Ara. You have miſ-timed your ſuit: ſhould my mother hear you———
Can. There cannot be a better time: never may you meet with ſo fine an opportunity of freeing yourſelf from Arpia's tyranny.
Ara. I hear her coming.
Can. Don't be afraid; let me proceed—how happy we may be together! I have an engagement to England, and will carry you thither with me; and there, with but a moderate ſhare of ſkill, a good fortune may be raiſed only from the benefit.
Ara. Have you ever been at London?
Can. Yes, yes; I have been there; and ſung ſeveral ſeaſons with no little reputation

E a quell' altro Teatro che ſi chiama
Il giardin del convento.

Ara. Sapete voi l' Ingleſe?

Can. Cantavo ſenza intender le parole
Come appunto in Italia far ſi ſuole;
E 'l mio più gran piacere era—*To ſing*
Some little fooliſh flatt'ring thing.

Molte tenere parole
In Ingleſe io ſo cantar
Aſcoltate—attenta ſtate,
Ch' io vi voglio ammaeſtrar.

" Bleſt as the immortal Gods is he
" The youth who fondly ſits by thee,
" And hears and ſees thee all the while
" Softly ſpeak and ſweetly ſmile."

Queſte ſono parolette
Che nel ſen ſpirano amore,
Che fomentano il mio ardore,
Che mi fanno palpitar. [Parte

SCENA VI.

Arabella *poi* Arpia, *indi il* Barone.

Ara. Veramente Canoro
Non mi è mai diſpiacciuto—
Per goder la mia pace
Ben veggo che 'l rimedio più ſpedito
E' di pigliar marito.

Arp.

in the Hay-Market; and another theatre, called, Covent-Garden.

Ara. Do you underſtand Engliſh?

Can. I uſed to ſing without underſtanding the words, pretty much as in Italy, and my higheſt delight was to ſing:

Some little fooliſh flatt'ring Thing.

I can ſing many ſprightly love-ſongs.—Only give attention, Miſs, and I'll teach you them.

" Bleſt, as th' immortal Gods, is he,
" The youth who fondly ſits by thee,
" Who hears and ſees thee all the while
" Softly ſpeak and ſweetly ſmile."

Theſe are words that inſpire love, that add flame to my ardour, and cheer my enamoured ſoul to diſſolve in amorous languors.

SCENE VI.

Arabella, *next* Arpia, *then the* Baron.

Ara. Indeed I never had any diſlike to Canoro. The readieſt way for me to enjoy any quiet, I plainly ſee, is to take a huſband.

Arp. Arabella ecco l' ora
Che lo Spagnuolo vien ſempre:
Entra nel gabinetto, io ſtarò quà;
Se qualchedun verrà,
Farò che vada via
Per non dar gelosìa
Al noſtro Don Franciſco.
Ara. Ben bene, vi capiſco. [*Parte.*

SCENA VII.

Barone, Arpia *indi* Don Franciſco.

Bar. Come ſta la Signora?
Arp. Così male,
Ch' ora mando a cercar dello ſpeziale.
[*Parte.*
Bar. Arabella ſta male!
Don. Fr. Barone, par che ſtiate quì di caſa.
Bar. Ci vengo men che poſſo;
Ma queſta prima buffa è innamorata
E ſento che per me ſi ſia ammalata.
Don Fr. Come per cagion voſtra?
Bar. Che, fate maraviglia—In Alemagna
Le prime Baroneſſe,
E quelle, che chiamiam figlie d' onore,
Mi facevano inviti a tutte l' ore.

Guardatemi bene—
Son agile e ſnello,
Son fatto a pennello:
Che coſa vi par?

Chi

Arp. Arabella, this is the time of the Spaniard's conſtantly coming, ſo take yourſelf into the cloſet, and I'll ſtay here: ſhould any other come, I'll ſoon diſpatch him, leſt our Don Franciſco ſhould be troubled with a fit of jealouſy.
Nra. I underſtand you well. [*Exit.*

SCENE VII.

The Baron, Arpia, *afterwards* Don Franciſco.

Bar. How is it with Miſs?
Arp. So very indifferent, that ſhe has but juſt now deſired me to go and fetch the Doctor. [*Exit.*
Bar. How! Is Arabella ill?
D. Fr. Baron, you ſeem to be one of the family here.
Bar. I come here as ſeldom as may be; but I hear it is on my account that this young lady is indiſpoſed.
D. Fr. On your account?
Bar. How! Do you wonder at that?—Let me tell you, that, in Germany, I uſed to be peſtered with invitations from ladies of the higheſt rank, and even the Maids of Honour.

Only view me well: obſerve my delicate ſhape; how nimble and active I am: and what think you of me now!—Yes,

the

Chi vede il Barone
Adone lo crede
Oppur Ganimede
Al garbo, al trattar.
Le belle, le brutte,
Le femine tutte
Io fo ſoſpirar. [Parte.

SCENA VIII.

Don Franciſco, Arabella, *indi* Arpia.

Don Fr. Io ſemino i dobbloni,
Ed altri coglie il frutto;
Ma 'l torto io l' ho tutto;
Dovea penſar che Donna di Teatro
E' alle finzioni avvezza
E ſtudia ognor di finger con deſtrezza:
Ecco l' ingannatrice———
Ara. Prima d' ora Signor non ſon venuta
Perchè avevo timore
D' incontrar quel tedeſco ſeccatore—
Che avete Don Franciſco?
[*Don Franciſco ſta penſieroſo.*
Non mi parete allegro—
Vi volevo cantar un' arietina
Che ſtamane ho imparata
Don Fr. Coi corni mi ſuppongo accompagnata.
Ara. Signor non vi capiſco.

Don

the Baron, has often been compared with Adonis or Ganymede.—Yes, I raiſe ſighs amongſt the fair and the foul—Yes, women of all caſts and complexions have a deſign on my carcaſe. [Exit.

SCENE VIII.

Don Franciſco, Arabella, *afterwards* Arpia.

D. Fr. I am ſowing doubloons, and others reap the harveſt—But it is no more than I deſerve.—I ought to have known, that a ſtage-wench is practiſed in diſſimulation, and their conſtant ſtudy is to feign with latent art.——O! here comes the cheat.
Ara. The reaſon of my not coming before was, that I was afraid of meeting that dull headed German.—What ails you, Don Franciſco? [*Don Franciſco muſes.*] You don't appear with your uſual ſprightlineſs.—I intended to have ſung you a ſhort air I learnt this morning.
D. Fr. To be accompanied with horns, I ſuppoſe.
Ara. I don't underſtand you, Sir!

D. Fr.

Don Fr. Capiſce Don Franciſco— [*In collera.*
Se credeſſi al bollor del ſangue mio,
Queſta ſpada immergendo entro 'l mio core. [*Sfodera la ſpada.*
Punirei il mio errore.
Ara. Ah mamma, mamma, mamma—
Arp. Cos' avvenne?
Ara. Egli vuole ammazzarſi.
Arp. Queſto ſi ſuol ben dir, ma non ſuol farſi
Stolida che tu ſei.— [*Parte.*
Don Fr. Mai più non mi vedrete—
Ara. [*Fingendo di piangere.*] Barbaro—
Don Fr. [*Da ſe.*] Aimè quel pianto
Mi ſcocca al ſen mille amoroſi ſtrali—
Ara. [*Da ſe.*] Non piango già per lui, ma pe' regali.
Non mi guardate più?
Ero prima sì cara e sì gentile
Non ſon quell' Arabella
Che poco fa pareavi sì bella—
Non ſon queſti gli occhietti,
Sì vivi e sì furbetti—
Più non mi riſpondete—traditore—
Sento mancar per tenerezza il core.

Una volta io fui colta
Nel veder un amorino
Come placido bambino
Fra le roſe a ripoſar.

Don Fr. [*In a paſſion.*] Were I to follow the juſt heat of my indignation this ſword ſhould I plunge within my tortured heart [*Draws his ſword*] as a puniſhment for my curſed folly.
Ara. O mother, mother, mother—
Arp. What's the matter, child?
Ara. The gentleman's going to kill himſelf!
Arp. That is very often ſaid, but very ſeldom done—ſimple creature! [*Exit.*
D. Fr. Never, never ſhall you ſee me more.
Ara. [*Feigning tears.*] O cruel man!
D. Fr. [*Aſide.*] Ah! that lamentation pierces me with all Cupid's quivers!
Ara. [*Aſide.*] It is not the loſs of him I lament: no; but of his preſents.—I was once ſo dear to you; ſo pretty you once thought me!—But now I am no longer that Arabella with whom you was ſo enamoured. Theſe pearly eyes have loſt their luſtre, and all the beauties of my face, once ſo enchanting, are withered!——Now you deign not ſo much as to anſwer me!—O, traitor! my too fond heart will burſt within me.

I once was taken with the ſight of a little Cupid, reſting among roſes, like a harmleſs infant; but ſcarce had I preſſed him

Me lo poſi appena al ſeno,
Che deſtandoſi il furbetto
Mi trafiſſe il cor nel petto
E laſciommi a ſpaſimar. [Parte.

SCENA IX.

Don Franciſco, *indi* Arpia.

Don Fr. Le Lagrime pur ſono
Indizio di paſſione,
Ma chi ſa che non foſſe una finzione.
Arp. Don Franciſco che fate?--animo entrate--
Volete far morir quella ragazza;
Già per voi diventata è mezza pazza.
Don Fr. Son io che ſono un pazzo—
Arp. Don Franciſco—
Don Fr. [*Da ſe.*] Perchè mai ſarò pazzo?
Pazzia l' amor ſi dice:
Eppure il ſolo amor può far felice:
Dunque, ſe ottengo il ſoſpirato intento,
D' eſſer creduto pazzo io mi contento.
Arp. Ma Signor Don Franciſco—
Don Fr. Orſù aſcoltate:
Io ſon determinato
Di ſpoſare Arabella.
Arp. Troppo onore—
Don Fr. Voi pure
Starete in caſa mia,
E viveremo tutti in allegria.

Se

to my panting breaſt, when the urchin awaking, pierced my heart, and left me to languiſh under the torture. [Exit.

SCENE IX.

Don Franciſco, *afterwards* Arpia.

D. Fr. Tears, indeed, indicate paſſion; but may they not be forced and feigned.

Arp. What are you about, Don Franciſco?—Go in chearfully — You'll be the death of that poor girl — ſhe is already half mad for you!

D. Fr. 'Tis I, that am quite mad—

Arp. Don Franciſco!

D. Fr. [*Aſide*] Why ſhould I be ever mad? Love is ſaid to be madneſs—yet, in love alone does happineſs reſide — and if I obtain the object of my deſires, am contented to be thought mad.

Arp. But, Sir, ———

D. Fr. Now mind what I ſay! My reſolution is to marry Arabella.———

Arp. Too much honour———

D. Fr. You ſhall both live in my houſe, and we will give ourſelves up to mirth and pleaſure.

Se volete ſtar con me,
Paſſeremo le giornate
In feſtini e ſerenate
A cantare ed a ballar.

Gran concerti ſi faranno
Tra l' allegro e l' allegretto,
Finchè poi andremo a letto
Dolcemente a ripoſar. [Parte.

SCENA X.

Arpia, *poi* Stonarella.

Arp. A quel che ha detto ho fede molto poca,
Ma intanto ajutar vado a pelar l'oca.
[*In atto di partire.*

Ston. Senta Signora Arpia—
Arp. Coſa venite a far in caſa mia.
Ston. Voglio ſoddisfazione
Di ciò che avete detto.
Arp. Pettegola— Sfrontata—
Ston. Vecchiaccia maladetta—
Arp. Oh—tu ſei giovanetta
Come le prime ſcarpe di mia Nonna.
[*Parte.*
Ston. Ha invidia perciocchè da prima Donna
Quattro volte ho cantato;
E' vero che la ſorte m' ha gabbato
Perch' eſſendo 'l prim' uom Pullincinella,

Ch'

If you live with me, balls, feaſts, concerts, and variety of entertainments ſhall fill the joyous day, till we betake ourſelves to repoſe. [Exit.

SCENE X.

Arpia, *afterwards* Stonarella.

Arp. I give but little credit to all his fine ſpeeches: however, in the mean time I'll go and pick the gooſe. [*Going.*

Ston. A word, Signora Arpia?

Arp. How dare you ſhew your face in my houſe?

Ston. I inſiſt upon ſatisfaction for what you ſaid!

Arp. You brazen-faced chattering huſſy!
Ston. Thou curſed wrinkled hag!

Arp. Yes, truly, you are a delicate young creature; older than my grandmother's firſt ſhoes. [*Exit.*

Ston. She envies me, becauſe I have performed the firſt woman ſeveral times: fortune, indeed, played foul with me,

the

Ch' è una teſta di legno,
Non potei far ſpiccar tutto 'l mio ingegno
Ma voglio vendicarmi
Degl' inſulti d' Arpia :
Baſteria ch' io poteſſi
Levare il Protettor alla ſua Figlia,
Vendicata ſarei a maraviglia.

Quella grama ſfacciatella
Ha trovato un oſſo groſſo ;
Io che ſono aſſai più bella
Niente mai trovar non poſſo.
Ma l' abbiamo da vedere
Contro lei voglio abbajar
Morder voglio a più potere
E 'l boccone ha da laſciar. [Parte.

SCENA XI.

Camera. Tavolino e Sedie.

Arpia, *e* Arabella, *indi* Canoro, *poi* Poſapiano, *poſcia il* Barone, *ultimamente* Don Franciſco.

Arp. Lo Spagnuol che t' ha detto?
Ara. Aveva del Baron qualche ſoſpetto
Arp. Come mai?
Ara. L' ho però diſingannato.
Arp. Coſa t' ha regalato?
Ara. Mi ha detto queſta ſera di portarmi
Un brillante guernito di rubini,
Il qual potrà valer mille zecchini.

Arp

the firſt man being a blockhead, that I could not diſplay my whole ſkill; but I'll have my revenge for Arpia's inſult.—If I can but draw away her daughter's gallant, that will be a home-ſtroke.

That beggarly ſlut has found a good fortune, and I, though ſurely much handſomer, cannot meet with one ſingle prize — but I'll ſee the upſhot, and ſcold, ſcratch, and claw, that Miſs ſhall wear the marks of it. [Exit.

SCENE XI.

An Apartment, with a Table and Glaſſes.

Arpia *and* Arabella, *then* Canoro, *next* Poſapiano, *afterwards the* Baron, *laſtly* Don Franciſco.

Arp. What has the Spaniard ſaid to you?
Ara. He had ſome ſuſpicion of the Baron.
Arp. How ſo?
Ara. But I have removed it.
Arp. Has he made you any preſent?
Ara. He told me that this evening he would bring me a diamond ring, ſet round with rubies, not worth leſs than a thouſand zequins.

Arp.

Arp. Vedi Figliuola mia :
Con eſſo tu puoi far la tua fortuna,
Ma ſe lo vuoi tenere incatenato,
Biſogna luſingarlo,
E cercar ogni giorno d' ingannarlo.
Ara. [*Picchiano alla porta.*] E' picchiato alla porta :
Oh ſarà Don Franciſco—
Arp. Animo accorta—
Convien di quando in quando
Andar languidamente ſoſpirando :
Or un guardo ſdegnoſo, ed or un vezzo,
Or un dolce riſino, or uno ſprezzo.
[*Parte.*

SCENA XII.

Canoro, *poi il* Barone, *indi* Poſapiano, *poſcia* Don Franciſco *e dette.*

Can. *Soaviſſima Arabella,*
Ecco il tempo ſe volete :
Il duetto che ſapete
Ci poſſiamo accompagnar.
Ara. *Zitto zitto— quà vicino*
V' è la mamma : fra un' oretta
Cercherò d' eſſer ſoletta,
Ed allor potrem parlar.
Arp. *Senti ſenti : aſcolta aſcolta*
Han picchiato un' altra volta.
Ara. *La Spagnuol certo ſarà :*
Non vorrei che vi vedeſſe,

Che

Arp. Mind your hits, child—with ſuch a one you may make your fortune ; but to ſecure him you muſt uſe continual artifices, and ſoothe and flatter him with continual blandiſhments.
Ara. Somebody knocks at the door. [*Knocking at the door.*] It may be Don Franciſco !
Arp. Now mind ! — You muſt now-and-then heave a languiſhing ſigh ! with theſe intermix a diſdainful look ; ſometimes an alluring ſmile ; ſometimes an endearment, and ſometimes a ſlight. [*Exit.*

SCENE XII.

Canoro, *then the* Baron, *afterwards* Poſapiano, *laſtly* Don Franciſco.

Can, *Now, my deareſt Arabella ! now is the time, and I hope you'll not let it ſlip, for you and I to perform the duet.—You take my meaning.*
Ara. *Softly, ſoftly, my mother is within hearing I'll contrive to be alone in about an hour, and then we'll talk matters over.*
Arp. *Hark, hark, there's knocking again.*
Ara. *It is certainly the Spaniard, and I would not have him ſee you ; it will probably*

Che ſoſpetto poi aveſſe,
Ritiratevi di quà.
Can. *Me ne vado*—Arp. *Signor no.*
Can. *Dunque reſto*—Arp. *Nemmen queſto.*
Can. *Dite dunque che farò?*
Ara. } *Naſcondetevi quà preſto,*
A 2. } *Preſto preſto in carità.*
Arp. }
[Si naſconde ſotto il tavolino e Arpia parte.
Bar. *Queſta coſa come va—*
Aſpettar così ſi fa
Un Baron della mia ſorte
Che vi viene ad onorar.
Ara. *Mi perdoni ſe ho mancato.*
Arp. *Bada che hanno ripicchiato:*
Vo' vedere un po' chi viene.
Ara. }
Bar. } *Brava brava fate bene.*
A 2 }
Arp. *Ho veduto—*
Ara. }
Bar. } *Chi è venuto?*
A 2 }
Arp. *Ho grandiſſimo timore*
Che ſia qualche creditore.
Bar. *Non burlate?* Arp. *In verità.*
Bar. *Naſcondetemi di là.*
[Si naſconde. Arp. Parte.
Poſa. *Due pendenti riſplendenti*
Come ſono i ſuoi occhietti
Signorina ſi contenti
Ch' io le venga a regalar.

Ara.

raiſe his jealouſy, ſo muſt beg you to be gone.
Can. *I'll go.*—Arp. *No, no, Sir.*
Can. *Then I'll ſtay.*—Arp. *Not ſo, neither.*
Can. *What's to be done then?*
Ara. } *Hide yourſelf there—be quick, be quick,*
Arp. } *for Heaven's ſake.*
[Hides himſelf under the Table. Ex. Arpia.
Bar. *How's this! — to make a Nobleman of my rank wait at the door, whoſe viſits do you ſo much honour?*
Ara. *Pardon any failure of reſpect.*
Arp. *Mind, they have knocked again — I'll firſt ſee who it is.*
Ara. }
Bar. } *Right, right —— Well done.*
Arp. *I have ſeen.*
Ara. }
Bar. } *Who is it?*
Arp. *I ſweated for fear it ſhould be ſome creditor.*
Bar. *You jeſt!*
Arp. *No, indeed; it is too true.*
Bar. *Hide me in there?*
[Hides himſelf. Arpia Exit.
Poſa. *My dear angel, allow me the happineſs of preſenting you with two pendants almoſt as bright as your enchanting eyes.*

Ara. *Il gentil ſuo regaletto*
Io l' accetto di buon cor.
Arp. *Don Franciſco appunto è giunto.*
Poſa. *Da lui viſto eſſer non vo'.*
Ara. A 2. Arp. } *Quì quì quì vi celerò.* [Si naſconde.
Don. Fr. *Mia bella Arabella,*
Mia ninfa adorata
Con voi la ſerata
Io vengo a paſſar.
Ara. *Appunto ſtaſſera*
Non poſſo reſtar.
Don Fr. [Siede.] *Ma dite, perchè?*
Ara. A 2. Arp. } *O povera me!* [Siedono tutti.
Don Fr. *Di ſpoſarvi già v' ho detto,*
E a provarmi 'l voſtro affetto,
Altri amanti e ciciſbei
Non dovete più trattar.
Ara. *D' aver ſol gli affetti miei*
Vi potete aſſicurar.
[In queſto mentre uno di quelli, che ſono naſcoſti, ſtarnutiſce, e poi un altro toſſiſce.
Don Fr. *Cos' è quello che ho ſentito?*
A 2. *Sarà il gatto o la gattina.*
Don Fr. *Parmi pur che abbian toſſito:*
A 2. *Raffreddato il can ſarà.*

Don

Ara. *A very genteel preſent, indeed! and I accept it.*
Arp. *Here's Don Franciſco come this very moment!*
Poſa. *I am not for being ſeen by him.*
Ara. Arp. } *I'll conceal you here.* [Hides himſelf.
D. Fr. *My lovely Arabella, my joy, my charmer, I am come to ſpend this evening with you.*
Ara. *And this evening unfortunately I muſt be abroad.*
D. Fr. [Sitting.] *But, wherefore; and on what account?*
Ara. Arp. } *O, unfortunate—* [They all ſit.
D. Fr. *I have already acquainted you with my intentions of marrying you; and as a proof of your affections, I hope you'll forbear entertaining any other lovers.*
Ara. *That my heart is entirely yours, you may aſſure yourſelf.*
[One of the perſons hidden ſneezes, —and another coughs.
D. Fr. *What's that I heard!*
Ara. Arp. } *Its the cat, or her kitten, I ſuppoſe.*
D. Fr. *But methinks I heard coughing.*
Ara. Arp. } *The dog, I ſuppoſe, has got cold.*

D. Fr.

Don Fr. *Bene bene (andar conviene*
Finger voglio di partir.)
[Don Franciſco parte.

Ara. } *Finalmente ſe n' è andato—*
Arp. }
A 2.
Can. [Eſce.] *E' partito?*
Bar. [Eſce.] *E' andato via?*
Poſa. [Eſce.] *V' ha laſciato il ſeccator?*
A 3. *Ma che fa quì tanta gente?*
Queſta coſa che vuol dir?
[Entra adeſſo Don Franciſco.
A 5. *O che imbroglio, o che rovina!*
Io prevedo un gran romor.
Don Fr. *Ho ſcoperto la gattina—*
A 5. *O che imbroglio,* &c.
Ara. } *Siamo colte, ſiam ſcoperte:*
Arp. } *Poverine come far—*
A 2.
Can. }
Poſa. } *Queſta ſcena mi diverte,*
Bar. } *E aſſai ridere mi fa.*
A 3.
Don Fr. }
Ara. } *Queſta ſcena mi avvelena,*
Arp. } *Aſpro ſdegno al cor mi dà.*
A 3.

Fine dell' Atto Secondo.

D. Fr. *Well, well. (I'll make as if I was going.)*
[Don Franciſco Exit.

Ara. } *At laſt he is gone —*
Arp. }
Can. [Coming from under the table.] *Is he gone?*
Bar. [Appears.] *Has the Don taken himſelf away?*
Poſ. [Appears.] *Has that troubleſome chap left you?*
[Here Don Franciſco comes in.

Bar. }
Poſa. } *Here's company, indeed! — What can*
D. Fr. } *all this mean?*
All. *What confuſion! what miſchief! what diſturbance will be here!*
D. Fr. *I have found out both the cat and the kitten too.*
All. *What confuſion! what miſchief! what diſturbance will be here!*
Ara. } *We are diſcovered, and caught! what*
Arp. } *will become of us!*
Can. }
Poſa. } *A very diverting ſcene, truly! and*
Bar. } *heartily muſt I laugh at it.*
D. Fr. }
Ara. } *To me a very torturing ſcene! it racks*
Arp. } *my heart with rage and grief.*

The End of the Second Act.

LA VIRTUOSA.

ATTO III.

SCENA I.

Camera.

Canoro *ed* Arabella.

Can. AH mia cara Arabella
Se ſapeſte—
Ara. Che c' è?
Can. Sono ſtato al Caffè:
Tutti ſono informati
Di quel ch' è ſucceduto;
E le cattive lingue.
Che nei caffè ſi adunano a dozzine,
Specialmente a ſparlar di Canterine,
Dicono che voi ſiete la mignatta
Della borſa d' ognuno che vi tratta.
Ara. Io non ho avuto niente.
Can. Benchè ſiate innocente
Infin che con la mamma reſterete
Berſaglio delle critiche ſarete.

Ara.

THE VIRTUOSA.

ACT III.

SCENE I.

An Apartment.

Canoro *and* Arabella.

Can. AH! deareſt Arabella, did you know———
Ara. What's the matter then?
Ara. I have been at the coffee-houſe, your affair has ſpread all over the town, and the ſpiteful tongues which haunt coffee-houſes, chiefly to babble what comes uppermoſt in their noddles, ſay that you are a perfect blood-ſucker to the purſes of every one who commerces with you.
Ara. I have got nothing from them.
Can. All your innocence, and your reſerve in ſtaying with your mamma will not ſave you from being the butt of malice.

Ara.

Ara. Cosa dunque ho da far?
Can. Fuggir via meco,
E andar in Inghilterra;
Il primo passo solo è quel che costa;
Ci vuol risoluzion, ci vuol coraggio.
Ara. Come far il viaggio:
Voi non avete un soldo,
E la mamma ha i miei bezzi
Can. Non potreste por cinque e levar sei.
Ara. Se lo potessi fare, lo farei;
Ma i zecchini ha cuciti dentro il busto,
E senza di essi non farebbe un passo,
E la notte li tien per materasso.
Can. Zitti, zitti—aspettate—
Facciamo un Benefizio:
Ara. Oh in Italia non si usa.
Can. C' introdurrem la moda.
Con un po' d' impostura
Ogni cosa riesce a dirittura:
Per esempio si mette
Sopra delle gazzette
Come il Signor Canoro
Tutto solo cantar promette un coro,
La Signora Arabella
Per dare poi al Pubblico un gran spasso
Un' aria canterà col Contrabbasso.
Ara. Ebben proviam—
Can. Convien ch' or io m' affretti
A preparar biglietti. [*Parte.*

SCENA

Ara. What course then must I take?

Can. Away with me to England; in the first step lies all the difficulty, but resolution and courage will carry us through.

Ara. But how shall we get thither? You are low in pocket, and my mother secures all my money.

Can. Could you not crib a little.

Ara. If I could I would, but Signora Madre always sews up the sequins within her stomacher, and would not stir a foot without them, and at night they are carefully laid under her head.

Can. O I have it; let us try to have a benefit.

Ara. But in Italy you know they are not in use.

Can. Then we will bring in the fashion, a little dexterity brings every thing to bear; now for instance we will advertise in the Gazette that Signor Canoro will sing a chorus of himself, and for the public entertainment Signora Arabella will sing a song accompanied with the great bass.

Ara. Well, agreed.

Can. I must be upon the wing to get the bills in readiness. [*Exit.*

SCENA II.

Arabella *ed* Arpia.

Ara. Ah mamma l' abbiam fatta—
Arp. Tu ſei pur la gran matta.
Aar. Biſogneria trovar qualche raggiro
Almeno per l' anello.
Arp. Il raggiro più bello
E' d' andare al ridotto queſta ſera,
E con bella maniera
Far entrar Don Franciſco in geloſia;
Queſto farà caſcarlo come pria.

Baſta un tantino
Ch' abbia il morbino,
Che nella rete
Ritornerà.
Se le tue ſcene
Le ſai far bene
Ci caſcherà.
Un geſto affabile
Un ſoſpiretto,
Un vezzo amabile
Per porlo in uzzolo
Ti baſterà. [Partono.

SCENA

SCENE II.

Arabella *and* Arpia.

Ara. O mammy we have done a fine ſpot of work.

Arp. You are an arrant ſimpleton.

Ara. Some decoy muſt be found to inſure the ring.

Arp. The beſt decoy will be to go this evening to the Ridotto, and artfully contrive to throw Don Franciſco into a fit of jealouſy; this will hook him as before.

A ſcald head is ſoon broken, and a trifle will bring a love-ſick heart to your net. Do but act your part well and he'll run into the nooſe; a few blandiſhments and languorous ſighs will rekindle all his flame.
Exit.

SCENE

SCENA III.

Locanda.

Don Franciſco, *indi* Poſapiano, *e 'l* Barone, *poi* Canoro.

D. Fr. Un Ingleſe ſe foſſe nel mio caſo
Or direbbe così—
To be, or not to be—
Se ſia meglio pigliare un poco d' oppio,
Oppur ſentir lo ſcoppio
D' una piſtolettata nella teſta—
La gran faccenda è queſta.
Arabella non m'ama—e che far deggio—
Soffrir nel mal per aſpettar il peggio!
Poſa. Don Franciſco che fate? —
Bar. Turbato mi ſembrate [*Entra Canoro.*
D. Fr. Anzi—
Bar. Signor Canoro—
Poſa. [*Ridendo.*] Oh, oh, Signor Canoro—
Can. Faccio le più profonde riverenze
Alle loro Eccellenze.
D. Fr. Che nuova d' Arabella?
Can. Sotto dell' illuſtriſſimo ſuo auſpizio
Vorria far ſe poteſſe un Benefizio:
Un zecchin per perſona
Perchè ha molto biſogno di quattrini.
[*Gli preſenta un biglietto.*

D. Fr.

SCENE III.

An Apartment.

Don Franciſco, *next* Poſapiano, *then the* Baron, *laſtly* Canoro.

D. Fr. Were an Engliſhman in my caſe, thus would he ſay——*To be or not to be*—Had I beſt take a doſe of opium or blow my brains out—that's the queſtion: Arabella ſlights me—and what ſhould I do—bear the evil in expectation of the worſt!
Poſa. What are you about Don Franciſco?
Bar. You ſeem diſordered.
[*Enter* Canoro.
D. Fr. Rather——
Bar. Ha! Signor Canoro.
Poſa. [*Laughing.*] Oh, oh! 'Squire Trill.
Can. Gentlemen, I am your moſt humble ſervant.
D. Fr. What news of Arabella?
Can. Being a little ſhort of money ſhe, in hopes of the honour of your intereſt, intends a benefit at a ſequin each perſon.
[*Offers him a ticket.*

D. Fr.

D. Fr. Ecco cento zecchini———
Can. La Signora Arabella
Spera d' aver l' onore———
[*Canoro preſenta un biglietto a Poſapiano, e poi al Barone.*
Poſa. Son ſonate nove ore———
[*Poſapiano guarda l' orologio.*
Can. Già da Voſtra Eccellenza— [*Al Barone.*
Bar. Di danar per l' appunto ne ſon ſenza.
Can. [*Da ſe.*] Biſogna al giorno d' oggi
Che ciaſcheduno a ritrovar ſi avvezzi
Gli uomini ſenza core o ſenza bezzi.
Bar. Preſtatemi un zecchino
Per queſta ſera ſola
Poſa. Qual ſicurezza date?
Bar. La parola ———
Poſa. Su ſicurezza così incerta e folle
Non preſterei un ſoldo al gran Mogolle,

Per conſiglj e per parole
Ne regalo a chi ne vuole:
Ma danari—o queſto no—

Borſa cara anima mia—
Queſta sì ch' è un' armonia
Din, din, din, din, &c.
Ah più dolce melodia
Ritrovare non ſi può.

In America, e al Giappone
Per te ſol ho navigato,

D. Fr. The young lady will be pleaſed to accept of theſe hundred ſequins.

Can. Sir, Signora Arabella hopes you will be pleaſed to———
[*Offers a ticket to Poſapiano and then to the Baron.*

Poſa. [*Looking at the clock.*] It's paſt nine.

Can. Your honour has already —[*To the Baron.*

Bar. I have no caſh about me juſt now.

Can. [*Aſide.*] Moſt men, we muſt expect to day, will want either money or heart.

Bar. Lend me a ſequin only for this evening.

Poſa. Upon what ſecurity?

Bar. My honour.

Poſa. Not to the Grand Mogul himſelf would I lend a guilder on ſuch ſecurity.

Fair words I have at any body's ſervice —but money is money. Dear purſe, ſoul of my ſoul, oh! thy raviſhing harmony, Din, din, din, din, *&c.*

No muſic can with thine compare; for thee, dear purſe, I have ranged all ſeas and ſhores, and in queſt of elephants

Ed in Africa ſon ſtato
Gli elefanti ad atterrar.
Borſa cara anima mia
Meco ſempre hai da reſtar. [Parte.

Bar. Ignobile taccagno,
Fortunato briccone
Indegno di trattar con un Barone —
[*Parte.*

SCENA IV.

Don Franciſco *e* Canoro.

D. Fr. Dunque Arabella mi ama?
Can. [*Ironicamente.*] Moltiſſimo.
D. Fr. Ma quegli altri naſcoſe—
Can. Le mamme ſon cagion di queſte coſe.
D. Fr. Voi pur potreſte—
Can. Come?
D. Fr. Conſigliarla a fuggire dalla mamma—
Can. Allor Signor mio caro,
La mamma ciufferebbe il ſuo danaro.
D. Fr. Fate ſol che Arabella perſuaſa
Sia di ſcappar da caſa,
Ed io prenderò cura al rimanente.
Can. Mai non faremo niente;
Perchè deve ſaper Voſtra Eccellenza
Che nei lampanti ſol ſta l' Eloquenza.
D. Fr. Ho capito — prendetè —
Queſt' è una donazione che le faccio
Di due mila zecchini —

Can.

ſcoured the African wilds. Part with thee! precious purſe! no, no, as ſoon with my heart's blood. [Exit.

Bar. Mean ſpirited hunks! lucky ſcoundrel! he is not worthy to be in the ſame room with me. [*Exit.*

SCENE IV.

Don Franciſco *and* Canoro.

D. Fr. Does then my Arabella love me?
Can. [*Ironically.*] Oh, from her very heart.
D. Fr. But what do you think of her tricking me ſo.
Can. Thoſe things are the mother's doing.
D. Fr. But if you would——
Can. What?
Don. Fr. Adviſe her to give her mother the ſlip.
Can. Then, dear Sir, the old beldame will ſeize on all her money.
D. Fr. Only do you bring Arabella to run away, and the care of every thing elſe I take upon myſelf.
Can. This will not do Sir, in ſhort it is money that makes the mare to go.
D. Fr. Oh I take you, well there's a preſent of two thouſand ſequins for the dear creature.

Can. Non ſi rieſce mai ſenza di queſto—
D. Fr. Andate, fate preſto—
Can. Adagio, che ci vuol gran furberia
Per corbellare la Signora Arpia. [*Parte.*

SCENA V.

Don Franciſco, *ſolo.*

A qualſivoglia coſto
Arabella otterrò,
E ſe biſogna ancor la ſpoſerò:
E' ver che i miei ſponſali
Faran triſta figura negli annali;
Ma dica pur il Mondo quel che vuole,
Coi pregiudizj ſuoi non mi confondo,
Vo' contentar me ſteſſo e non il Mondo.
So che 'l Mondo parlerà,
Ma che coſa importa a me!
Sono un uom di qualità,
Ho un buon cuoco, e più lacchè,
E in Carrozza, quando vo',
Io mi faccio rotolar.
Vo' goder la libertà,
Voglio far quel che mi par. [Parte.

SCENA VI.

Canoro *ed* Arabella.

Can. Con due mila zecchini,
Ed il noſtro talento,
Pogniam

Can. That indeed is going the right way to work.
D. Fr. Be ſure loſe not a moment's time.—
Can. Fair and ſoftly; the old witch is not ſo eaſily hooked. [*Exit.*

SCENE V.

Don Franciſco *alone.*

At any rate Arabella ſhall be mine, rather than miſs her, I'll even marry her in ſpight of all the ſneers and ſarcaſms. What care I for the prejudices of the world? It is myſelf and not them that I am to pleaſe.

The world, I know, will be babbling, but what's that to a perſon of my quality? —I have an excellent French cook— I can roll at my pleaſure in a ſplendid equipage, with a train of liverymen—Freedom is my element, and pleaſure is my rule. [Exit.

SCENE VI.

Canoro *and* Arabella.

Can. With two thouſand ſequins, and our muſical talents, let us but ſing a few years

Pogniam che ancor ſi canti ſette ott' anni,
Compreremo un caſale,
Oppur faremo un cenſo all' Oſpedale;
E mettere potrem caſa a Bologna.

Ara. Ora penſar biſogna
Cos' abbiamo da fare,

Can. Ci dobbiam maritare—

Ara. Maritarci—

Can. Senz' altro—

Ara. Il matrimonio
Veggo penſando bene
Che a Donne di Teatro non conviene.

Can. Che mai dite Arabella?

Ara. Se poſſo viver libera e diſciolta,
Sarò d' incatenarmi così ſtolta.

Can. Faremo i patti chiari,
Vi darò in man la chiave dei danari

Ara. Oltre di queſto voglio la mia pace—
Vo' trattar chi mi piace.

Can. Tutto quel che volete—

Ara. Voglio aver Protettori—

Can. Gli averete—

Ara. Voglio ſtar ogni ſera fra le ſcene
A fare la civetta—

Can. Ve l' accordo.

Ara. E voi farete il cieco, il muto, il ſordo.

Can. Adoprerò pel voſtro beneplacito
La politica di Cornelio Tacito.

Ara. Se mi vedeſte a caſo far d' occhietto
Nella platea, oppure in un palchetto
Non farete veder mai geloſia.

Can.

years more, we ſhall be able to purchaſe a fine eſtate, and keep a large Palace at Bologna.

Ara. Let us mind to lay our ſchemes well.

Can. Our marrying muſt take the lead—

Ara. I ſay marry too—

Can. Ay, and without delay.

Ara. But to ſpeak ſeriouſly, matrimony and a ſtage girl don't ſeem to ſuit.

Can. What ſays my Arabella?

Ara. That as I can live free and be my own miſtreſs, it would be very ſilly to take a yoke upon me.

Can. Let us ſettle preliminaries, I'll give into your hand the key of our caſh.

Ara. That's not all; I inſiſt on taking my full range of pleaſures, and entertaining whom I think fit.

Can. You ſhall have your will in every thing.

Ara. I inſiſt on having Protectors.

Can. Granted.

Ara. I'll be every night behind the ſcenes upon the catch.

Can. You may.

Ara. And you'll be blind, deaf, and dumb to all that paſſes.

Can. To pleaſe you I'll forego all my ſenſes, and will ſhow myſelf as great a politician as Cornelius Tacitus.

Ara. If by chance you ſhould catch me leering on the pit, or boxes, you muſt be always diſſembling.

Can.

Can. Potrete anche guardar la galleria
Che non dirò mai niente.
Ara. Geloſo non ſarete—
Can. Non ſarò mai geloſo.
Ara. Non meritate d' eſſere mio Spoſo.
Can. Oimè——
Ara. Se voi m' amaſte
Non potreſte aver tanta indifferenza,
Nè ſareſte sì largo di coſcienza.
Can. Io non ſon largo niente, ſiete voi
Che m' avete coſtretto
A concedervi quello che v' ho detto;
Che tutti i miei penſier ſon di potere
Far il voſtro piacere.

DUETTO.

Can. *Se non può ſpiegarti il labbro*
Gli amoroſi miei martiri,
Con la lingua dei ſoſpiri
Queſto cor ti parlerà.
Ara. *Io ſo bene ch' Imeneo*
Tronca l' ali al Dio Cupido:
E lo ſpoſo toſto infido,
O almen languido ſi fa.
Can. *Ah crudel io ſon perduto!*
Ara. *Il tuo amor io non rifiuto—*
Can. *Ma chi ſa, s' or non ſei ſpoſa*
Chi otterrà la tua Beltà—
Ara. *Ai tuoi occhi più vezzoſa*
La tua Spoſa non ſarà.

Can.

Can. You may even leer at the gallery, that I ſhall never take any notice of.
Ara. Then you promiſe never to be jealous.
Can. Not in the leaſt.
Ara. Well, you ſhall never be my huſband—
Can. What's the matter now?
Ara. If you had a ſincere affection for me, you would not be ſo cold and indifferent.
Can. Why—I am over head and ears in love—I did comply with all your terms only to ſhew that I intend to gratify your wiſhes to the utmoſt.

DUETTO.

Can. *If my lips can't utter the feelings of my heart, I'll expreſs it with my riſing ſighs, and falling tears.*

Ara. *You promiſe very fair indeed, but I know that marriage uſually clips Cupid's wings, and if it does not ſend a lover aſtray, it at leaſt throws cold water on his flame.*

Can. *Thou mercileſs fair! what will become of me?*

Ara. *I don't reject your love, Canoro.*

Can. *But who knows the happy mortal that ſhall poſſeſs you—*

Ara. *If I do marry you, you will not think me ſo handſome as now.*

Can. *Ah non dir questa pazzia:*
Il mio amor è simpatia,
Nè si può mai cancellar.
Ara. *Temo assai che non si dia*
Questo amor, oppur che sia
Malagevole a trovar.
Can. *T' amerò come il pavone*
La colomba usa di amar.
Ara. *Farai come il pappagallo*
Alla tortora suol far?
Can. *Farò tutto per quel volto,*
Ara. *Ah! d' amor lo stral m' ha colto.*
A. 2. *Io mi sento dall' amore*
Tutto il sangue ad infiammar.
Can. *Tu sarai la Colombina—*
Ara. *Il pavone tu sarai.*
Can. *Tu sarai la tortorina—*
Ara. *Pappagallo diverrai.*
A. 2. *Sarà eterno il nostro ardor.*

Mia vita, mio bene
Che lieto momento!
Per tutte le vene
Già scorrer mi sento
Il dolce contento,
Il molle diletto,
Che un tenero affetto
Promette al mio cor. [Partono.

SCENA.

Can. *Away with such weak suspicions I beg; my love cannot change; it is congenial to my very nature.*

Ara. *I much fear there is no such love, or at least extremely difficult to be met with.*

Can. *I love you with all the ardour and sympathy, which Naturalists ascribe to the peacock for the dove.*

Ara. *Ay, the same as they say the parrot has for the turtle.*

Can. *I'll be any thing for the love of thee.*

Ara. *Ah! Cupid's shaft has reached my heart.*

Both. *I feel love inflaming every vein.*

Can. *You shall be the sweet dove.*

Ara. *And you the amorous peacock.*

Can. *You shall be the billing turtle.*

Ara. *You the pretty poll.*

Both. *No end our love shall know.*

My love, my joy — oh, extatic hour! — Through all my veins streams a delicious transport! fore-taste of the blisses which love promises to my impassioned heart!

[Exeunt.

SCENA *ultima.*

Ridotto—Tavole da gioco e maſchere.

Barone *e* Stonarella, *indi* Arpia, *poi* Don Franciſco, Canoro *e* Arabella, *finalmente* Poſapiano.

Bar. Che diavolo vuol dir queſta premura
Che avete di parlar a Don Franciſco.
Ston. Io lo voglio avvertir circa Arabella,
Ch' eſſo crede che l' ami, e lo corbella.
Arp. Avete voi veduto la mia figlia.
Bar. Io no ———
Arp. Povera Arpia ———
Don Franciſco me l' ha portata via.
[*Entra Canoro, Don Franciſco, Arabella.*
Ah ſei quà, preſto a caſa ———
D. Fr. Piano, piano, Signora ———
Can. Non ſiete più Padrona ———
Arp. Come non ſon la mamma?
Ara. Voi dovete ſaper ———
Poſ. Scuſi Signora
Se di pigliar biglietti ho rifiutato;
Ma fui di già gabbato,
E poi ſono mercante,
E per nulla non vo' dar il contante;
E crederei di perdere il giudizio
Se pagaſſi ad altrui il benefizio;
Se i bezzi gli ho a dar io,
Il Benefizio voglio che ſia mio.

Ara.

SCENE *the Laſt.*

Ridotto—Gaming Tables and Maſks.

Baron *and* Stonarella, *next* Arpia, *then* Don Franciſco, Canoro *and* Arabella, *laſtly* Poſapiano.

Bar. What the devil means this mighty hurry of yours to ſpeak with Don Franciſco?
Ston. I have ſomething to tell him of Arabella, who, he fancies, is in love with him, whereas ſhe is only making a fool of him.
Arp. Have you ſeen my daughter?
Bar. Not I, indeed.
Arp. Wretched me!—Don Franciſco has certainly run away with her! ——— Oh, here—[*Enter Can. D. Fr. Ara.*] Come home then—
D. Fr. Not ſo faſt, old lady! ———
Can. Your reign is over here ———
Arp. How!—Am not I Signora Madre?
Ara. Be it known to you ———
Poſa. You muſt excuſe me, if I declined taking any tickets, it was becauſe I had before been impoſed upon: then, being a trader, I never give money without a ſubſtantial equivalent; and you muſt think me an oaf indeed to pay for other people's benefit—No, truly; if I give you my money, you ſhall give me ſomething in return.

Ara.

Ara. Si calmi pur Signore,
Che biſogno non ho del ſuo favore.
Ora ſon maritata, e Don Franciſco—
[*Tutti ſtupiſcono.*
Arp. Ha fatto il becco all' oca —
D. Fr. (Che fulmine improvviſo!)
Arp. Ma giacchè l' hai voluto
Opporre non mi voglio al tuo deſio—
Can. Il Conſorte ſon io ———
Arp. Lo volevo ben dir che faria ſtata
Coſa da noverarſi nel regiſtro
Dell' avventure ſtrane,
Se alfin poi non ſpoſavi un ſcalzacane
Can. Non ſon più ſcalzacane ———
Ara. Coi dobbloni
Che 'l Signor Don Franciſco mi ha donato,
Signor lo Scalzacane è diventato.
Ston. Tutto per Arabella,
E niente a Stonarella.
Bar. Poſſo darvi un proſciutto di Veſtfalia
Poſ. Volete aver da me
Mezza libbra di tè?
D. Fr. D' aver preſtato fede
Ad una Virtuoſa,
Ciaſcheduno dirà ch' io fui un matto;
Ma quel ch' è fatto è fatto;
Avrò la gloria bella
D' aver fatto la ſorte d' Arabella:
Gloria che ſola può render uguale
All' eterno Motor un cor mortale.

D. Fr.

Ara. Make yourſelf eaſy, my dear Sir—
Thank my ſtars I want nothing of you.
—I am married, and Don Franciſco.
[*All wonder.*
Arp. ——Has nooſed himſelf, has-n't-he?

Don. Fr. What an unthought of ſtroke!

Arp. Since it was your own choice, I am not for thwarting you.

Can. Poh, poh, poh—I am the huſband.

Arp. Ay, I always ſaid it would be a wonder if, at laſt, ſhe did not throw herſelf away upon ſome low-lived ſhabberoon.

Can. I ſcorn your words—I am no ſhabberoon.
Ara. The doubloons Don Franciſco has preſented me with, have made the ſhabberoon a gentleman.

Ston. So Arabella gets all; and no fiſh comes to my net.
Bar. I can give you a Weſtphalia ham.
Poſa. Will you have half a pound of tea?

D. Fr. I know that I ſhall be the town-talk, for having truſted to a Virtuoſa—but now it is done, and not to be recalled. —If Arabella be happy by this adventure, ever ſhall I glory in having been the inſtrument of her happineſs—For if men can in any thing be like Gods, it is by beneficence.

D. Fr.

D. Fr. *Nel farvi felici,*
Del voſtro contento,
Io l' eco mi ſento
Nell' alma ſonar.

CORO.

I cor liberali
Son parte di Giove
Le cure mortali
Diſceſa a placar.

Bar. *Il mele ha il bel pregio*
Di dolce e guſtoſo,
Perchè generoſo
Si laſcia leccar.

CORO.

I cor liberali, &c.

Can. *La Donna amoroſa*
All' altre prevale,
Perchè liberale
Ci ſuol conſolar.

CORO.

I cor liberali, &c.

Poſa.

D. Fr. *To be the inſtrument of your felicity gives me a lively ſenſe of your own contentment; my heart rejoices in the generous deed.*

CHORUS.

A generous heart is an efflux of Jupiter, deſcended from Heaven to relieve the diſtreſſes of mortals.

Bar. *Honey is ſweet and delightful to the taſte, only becauſe we may lick it.*

CHORUS.

A generous heart, &c.

Can. *We do always prefer a woman of an amorous diſpoſition to others, becauſe of the frequent ſolacements ſhe beſtows on us.*

CHORUS.

A generous heart, &c.

Posa. *Sull' oro fissati*
Ho sempre i pensieri,
Perchè i bei piaceri
Mi può regalar.

CORO.

I cor liberali, &c.

Ara. *A un candido seno*
Si sposa un bel fiore,
Perchè un grato odore
Cortese suol dar.

CORO.

I cor liberali, &c.

IL FINE.

Pos. *On gold I have ever fixed my eager wishes, because every pleasure is at the command of cash.*

CHORUS.

A generous heart, &c.

Ara. *We love flowers and press them to our breast, because of their diffusing grateful scents.*

CHORUS.

A generous heart, &c.

THE END.

Johannes Kau
Buchbinderei
Danzig Stadtgebiet

xvii. 2. 0. 178.
99346

Il Carnovale di Venezia,

O SIA,

LA VIRTUOSA.

A NEW

COMIC OPERA,

AS PERFORMED AT THE

KING's

HAY

Written b

The Muſic by

The Carnival of

L

Printed for T.